

RÉSUMÉ.

L'abolition de la peine de mort dans les lois « Militaires de Guerre »

En octobre 1994, une loi qui abolit la peine de mort pour les délits prévus par les lois militaires de guerre, est entrée en vigueur en Italie remplaçant cette sanction par le maximum de la peine prévue par le code pénal, sans modifier cependant la disposition constitutionnelle qui prévoit la peine de mort dans les lois militaires de guerre.

L'auteur saisit l'occasion de cette réforme de réglementation ainsi que des débats qui ont eu lieu durant les travaux parlementaires, pour examiner les raisons spécifiques utilisées jusqu'alors pour justifier la peine de mort dans la législation de guerre. L'opinion des pénalistes italiens est quasiment unanime sur le fait que la peine de mort n'est pas admissible comme institution de droit commun, (celle-ci a été en effet abolie dans le code pénal de 1889, par la suite réintroduite de façon temporaire en 1936 et définitivement supprimée dans la loi commune de 1944 ainsi que dans la loi militaire de paix en 1948).

Afin d'évaluer concrètement la validité de cette thèse récemment soutenue et selon laquelle les sanctions pénales différentes de la peine de mort, peuvent ne pas avoir une efficacité adéquate en période de guerre, l'auteur examine en premier lieu les études intéressantes qui ont été publiées sur la base de l'expérience judiciaire de l'application de la peine capitale durant la guerre de 14-18 (aucune publication ni statistique n'étant disponible sur le dernier conflit mondial).

Nous remarquons entre autre que la diversité des conflits armés modernes par rapport à ceux traditionnels, ainsi que l'évolution de la société juridique même si se déroulant dans le respect des ordonnances et des fonctions des forces armées, nous portent à réexaminer toute la problématique relative à la peine de mort.

Le problème du régime pénal à appliquer en cas d'opération militaire à l'étranger en temps de paix se pose de façon particulière en Italie. Dans les cas récents de l'utilisation de militaires italiens à l'étranger (Liban, Golfe Persique, Irak-Koweït, Yougoslavie, Somalie) le législateur a expressément proclamé l'applicabilité de la législation utilisée en régime de paix de manière à éviter l'éventuelle application de la peine de mort et ce, malgré la virulence des lois de guerre.

De ce fait nous nous trouvons confrontés à un problème de conformité entre la législation italienne et les lois internationales du droit humanitaire de guerre car dans la législation de guerre (art. 165-290 c.p.m.g.) uniquement des normes pénales sont envisagées et fixent des sanctions pénales adéquates pour les « infractions graves » par rapport aux prescriptions contenues dans la Convention de Genève de 1949 et aux protocoles additionnels émis par la suite en 1977.

En conclusion l'auteur souhaite une intervention au niveau organique de la part du législateur lorsque les dispositions du Code Pénal militaire de guerre de 1941 ne sont pas conformes aux principes modernes du droit pénal ou ne répondent pas aux exigences relatives à l'emploi limité de militaires à l'étranger en temps de paix.

SUMMARY.

**The Abolition of the Death Penalty
in the Military Laws of War**

An Act which abolishes the death penalty for offences provided for by the military laws of war, came into force in Italy in October 1994. This sanction has been replaced by the maximum penalty provided for by the penal code. However, the constitutional provision which admits the inclusion of the death penalty in the military laws of war, has not been modified.

The author seizes the opportunity of this reform of the regulations and of the debates held in Parliament to examine the specific reasons referred to until then to justify the death penalty in wartime legislation. The Italian specialists in penal law are almost unanimous in thinking that the death penalty is not admissible as a common law institution (it has indeed been abolished in the 1889 penal code, successively reintroduced on a temporary basis in 1936 and definitively cancelled in the 1944 common law Act and in 1948 peacetime legislation).

In order to concretely evaluate the validity of this thesis which has been recently supported and according to which the penal sanctions different from the death penalty may actually not be efficient in wartime, the author examines in the first place the studies which have been published on the basis of the judicial experience gained in the application of the death penalty during World War I (since there are no publications or statistics available about World War II).

We have realized among other things that the diversity of the modern armed conflicts in relation to the traditional ones, as well as the evolution of the legal community, even if the Armed Forces regulations and duties are complied with, have induced us to examine the problems related to the death penalty.

The application of the penal system in case of military operations abroad in peacetime gives rise to particular problems in Italy. During the recent engagements of Italian servicemen abroad (in Lebanon, in the Persian Gulf, in Irak-Kuwait, in Yugoslavia, in Somalia) the legislator has expressly decided in favour of the applicability of peacetime legislation in order to avoid the possible application of the death penalty, despite the harshness of the laws of war.

We are consequently faced with a problem of concurrence between the Italian legislation and the international standards on wartime, humanitarian law, because only in wartime, legislation (art. 165-290 wartime military Penal Code) penal standards are contemplated which provide for appropriate, penal sanctions for the serious breaches of the 1949 Geneva Convention and the 1977 Additional Protocols.

In conclusion the author wishes for an organic intervention from the legislator when the provisions of the 1941 wartime military Penal Code do not comply with the modern Penal Law principles or if they are not in conformity with the requirements related to the limited engagement of servicemen abroad in peacetime.

SAMENVATTING.

Afschaffing van de doodstraf in de militaire oorlogswetten

In oktober 1994 in Italië is een wet, die de doodstraf afschaft voor de misdrijven voorzien door de militaire oorlogswetten, in werking getreden. Deze straf wordt vervangen door de maximum straf voorzien door de strafwet, zonder nochtans de grondwettelijke bepalingen die de doodstraf voorzien in de militaire oorlogswetten, te wijzigen.

De auteur neemt de gelegenheid van deze hervorming in de reglementering en de voorafgaandelijke parlementaire debatten te baat, om de specifieke redenen te onderzoeken die tot dan de doodstraf in de oorlogswetten rechtvaardigden. De mening van de Italiaanse penalisten is om zeggens unaniem over het feit dat de doodstraf niet meer aanvaardbaar is als instelling van gemeen recht, (deze straf is inderdaad afgeschaft geweest in het strafwetboek van 1889, daarna opnieuw tijdelijk ingevoegd in 1936 en definitief afgeschaft door de wet van gemeenrecht in 1944, zo ook in de militaire wet van toepassing in vredetijd in 1948).

Ten einde de rechtsgeldigheid van deze recent verdedigde thesis, volgens dewelke de strafrechtelijke sancties andere dan de doodstraf geen doeltreffende uitwerking kunnen hebben in oorlogstijd, concreet te evalueren, onderzoekt de auteur voor alles de studies die gepubliceerd zijn geweest op basis van de gerechtelijke ervaring met de toepassing van de doodstraf tijdens de oorlog 14-18 (geen enkele publikatie noch statistiek beschikbaar zijnde betreffende het laatste wereldconflict).

Wij merken onder meer op dat de verscheidenheid in de moderne gewapende conflicten in vergelijking met de traditionele, evenzo de evolutie van de rechtsgemeenschap, zelfs indien deze zich ontwikkelt met eerbied voor de voorschriften en functies van de strijdkrachten, ons ertoe brengt de gehele problematiek betreffende de doodstraf opnieuw te onderzoeken.

Het probleem van het toe te passen strafrechtelijk regime in geval van militaire operatie in het buitenland in vredetijd, stelt zich op een bijzondere wijze in Italië. In de recente gevallen waarbij Italiaanse militairen werden ingezet in het buitenland (Libië, Perzische Golf, Irak-Koeweit, Yoegoslavië, Somalië), heeft de wetgever uitdrukkelijk de toepassing van de wetgeving, gebruikt in vredetijd, mogelijk verklaard, ten einde de eventuele toepassing van de doodstraf te vermijden en dit spijs de vinnigheid van de oorlogswetten.

Hierdoor zijn wij geconfronteerd geworden met een probleem van conformiteit tussen de Italiaanse wetgeving en de internationale wetten van het humanitair recht, omdat in de oorlogswetgeving (art. 165-290 militair oorlogswetboek) de strafrechtelijke normen reeds zijn overwogen, die doeltreffende strafsancities bepalen voor de zware inbreuken overeenkomstig de voorschriften van de Conventie van Genève van 1949 en de Aanvullende Protocols van 1977.

Besluitend wenst de auteur een tussenkomst op het organiek niveau van de zijde van de wetgever vanaf het ogenblik dat de bepalingen van het militair oorlogswetboek van 1941 niet conform de moderne principes van het strafrecht zijn, noch beantwoorden aan de vereisten betreffende het beperkt gebruik van militairen in het buitenland in vredetijd.

ZUSAMMENFASSUNG.

Die Abschaffung der Todesstrafe in den militärischen Kriegsgesetzen

Im Oktober 1994 ist ein Gesetz in Italien in Kraft getreten, welches die Todesstrafe für die durch die militärischen Kriegsgesetze vorgesehenen Straftaten abschafft, wobei diese Sanktion durch die durch das Strafgesetzbuch vorgesehene Höchststrafe ersetzt wird ohne jedoch die verfassungsmäßige Bestimmung zu ändern, die die Todesstrafe in den militärischen Kriegsgesetzen vorzieht.

Der Autor nutzt die Gelegenheit zu dieser Regelungsreform sowie zu den Debatten, die während der parlamentarischen Arbeiten stattgefunden haben, zur Überprüfung der bis dahin angeführten spezifischen Gründe um die Todesstrafe in der Kriegsgesetzgebung zu rechtfertigen. Die Auffassung der italienischen Strafrechtler ist sozusagen unanım bezüglich der Tatsache daß die Todesstrafe als Institution des gemeinen Rechtes nicht zulässig ist (letztere wurde in der Tat im Strafgesetzbuch von 1889 abgeschafft, im Jahre 1926 zeitlich wiedereingeführt und durch das Gesetz über das gemeine Recht im Jahre 1944 sowie in dem Friedenszeit anwendbare Militärgesetz im Jahre 1948 endgültig abgeschafft).

Zur konkreten Bewertung der Gültigkeit dieser unlängst aufrechterhaltenen These aufgründeren die anderen Strafmaßnahmen als die Todesstrafe ohne eine angemessene Wirksamkeit in Kriegszeit sein können, überprüft der Autor vor allem die Studien, die aufgrund der richterlichen Erfahrung mit der Anwendung der Todesstrafe während des Krieges 1914-1918 veröffentlicht worden sind (durchaus keine Veröffentlichung noch Statistik ist über den letzten Weltkrieg vorhanden).

Wir stellen zum andern fest, daß die Verschiedenheit der modernen bewaffneten Konflikte im Vergleich zu den traditionellen Konflikten, sowie die Evolution der Rechtsgemeinschaft, selbst falls letztere sich entwickelt mit respekt für die Vorschriften und funktionen der Streitkräfte, uns dazu veranlassen die gesamte Problematik bezüglich der Todesstrafe erneut zu überprüfen.

Die Frage der im Falle militärischer operativer Führung im Ausland in Friedenszeit anzuwendenden Strafregelung stellt sich auf eine besondere Art in Italien. In den jüngsten Fällen wo italienische Soldaten im Ausland eingesetzt wurden (Libanon, Persischer Golf, Irak-Kuweit, Jugoslawien, Somalia), hat der Gesetzgeber ausdrücklich die Anwendbarkeit der in Friedenszeit geltenden Gesetzgebung vorgeschrieben um die atwaige Anwendung der Todesstrafe zu vermeiden, und zwar ungeachtet der Schärfe der Kriegsgesetze.

Demzufolge sind wir mit einer Übereinstimmungsfrage zwischen der italienischen Gesetzgebung des humanitären Kriegesrechts konfrontiert, denn nur in der Kriegsgesetzgebung (Art. 165-230 des militärischen Kriegesstrafgesetzbuches) sind. Strafnormen in aussicht genommen, die angemessene Strafmaßnahmen für schwerwiegendes Verstöße gegen die Vorschriften der Genfer Konvention von 1949 und den im Jahre 1977 herausgegebenen Zusatzprotokollen, festlegen.

Als Schlussfolgerung wünscht sich die Autor eine Intervention seitens des Gesetzgebers auf organischer Ebene ab dem Zeitpunkt zu dem die Bestimmungen des militärischen Kriegesstrafgesetzbuches von 1941 nicht mit den modernen Grundsätzen des Strafrechts übereinstimmen, noch den Erfordernissen bezüglich der begrenzten Verwendung von Soldaten im Ausland in Friedenszeit ohnehin entsprechen.

RESUMEN.

**Abolición de la pena de muerte
en las leyes militares de la guerra**

En octubre de 1994 entraba en vigor en Italia una ley de abolición de la pena de muerte para los delitos determinados por las leyes militares de la guerra, sustituyendo esta sanción por el máximo de la pena prevista por el Código penal, no obstante sin modificar la disposición constitucional que establece la pena de muerte en las leyes militares de la guerra.

El autor se aprovecha de la ocasión de esta reforma de la reglamentación así como de los debates que han tenido lugar durante los trabajos parlamentarios, para investigar las razones específicas invocadas hasta entonces para justificar la pena de muerte en las leyes de la guerra. Los penalistas italianos juzgan por casi unanimidad que la pena de muerte no es admisible como institución de derecho común. (En efecto se abolió la pena de muerte en el Código penal de 1889 y después se volvió a introducirla de manera temporal en 1926 y se la suprimió definitivamente en la ley común de 1948 así como en la ley militar de paz en 1948).

A fin de evaluar concretamente la validez de este tésis recientemente defendida, según la cual las sanciones penales diferentes de la pena de muerte pueden quedarse sin efecto adecuado en tiempos de guerra, el autor examina en primer lugar los estudios interesantes que han sido publicados en base a las experiencias judiciales de la aplicación de la pena de la vida durante la guerra de 14-18 (no se dispone ni de publicaciones ni de estadísticas algunas relativas al último conflicto mundial).

Se nota entre tanto que la diversidad de los conflictos armados modernos con comparación a los tradicionales así como la evolución de la sociedad jurídica, aunque se desarrolle respetando las ordenanzas y las funciones de las fuerzas armadas, nos incitan a volvernos a examinar toda la problemática relativa a la pena de muerte.

El problema del régimen penal que aplicar en caso de operaciones militares en el extranjero en tiempos de paz se plantea de manera particular en Italia. En los casos recientes de utilización de militares italianos en el extranjero (Líbano, Golfo persa, Irak-Kuwait, Yugoslavia, Somalia), el legislador ha expresamente proclamado la aplicabilidad de la legislación en vigor en régimen de paz con el fin de impedir la eventual aplicación de la pena de muerte, y esto pese a la virulencia de las leyes de la guerra.

Por esto se plantea un problema de conformidad entre la legislación italiana y las leyes internacionales del derecho humanitario de guerra. En efecto la legislación de guerra (l'artículo 165-230 c.p.m.g.) sólo contiene normas penales y determina sanciones penales adecuadas en cuanto a las «infracciones graves» a las prescripciones de la Convención de Ginebra de 1949 y a los Protocolos adicionales emitidos posteriormente en 1977.

Por último el autor desea que el legislador intervenga al nivel orgánico, cuando las disposiciones del Código penal militar de guerra de 1941 no son conformes a los principios modernos del derecho penal o no responden a las exigencias relativas al empleo limitado de militares en el extranjero en tiempos de paz.